

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 12 (1999)
Heft: [3]: European 5 : Suisse, Schweiz, Svizzera

Artikel: Neuf sites, trois constats, une proposition = Neun Standorte, drei Feststellungen, ein Vorschlag
Autor: Ramos, Fernando
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-121120>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

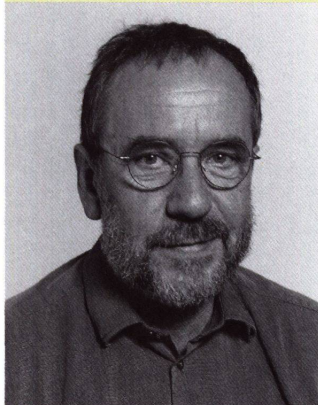
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



NEUF SITES, TROIS CONSTATS, UNE PROPOSITION

Le premier constat est l'extraordinaire largeur d'onde, culturelle et architecturale du jury.

La diversité dans les approches aux projets d'architecture, dans les cultures professionnelles ainsi que dans les références géographiques des membres du jury faisaient craindre de graves difficultés à l'heure d'arriver à des conclusions communes. Et pourtant, c'est peut-être la conscience même de cette diversité dans la qualité qui nous a permis d'établir des débats riches et enrichissants.

Le deuxième constat se réfère à l'internationalisation des concurrents aux sites suisses. EUROPAN devient de plus en plus un point de référence et d'espoir pour les jeunes architectes.

Le troisième constat est de considérer la valeur des projets présentés comme constituant une magnifique méthode d'approche aux différents modèles d'intervention envisageables: le projet comme analyse du site.

Et c'est de ce troisième constat que découle ma proposition: Il serait certainement positif de mettre en valeur non seulement les projets vainqueurs, mais aussi l'ensemble des projets qui pour chaque site fournit une analyse de l'opérationnel et du lieu, qu'un projet seul, même s'il est très bon, ne peut nous donner.

*Fernando Ramos, Président
du jury d'EUROPAN Suisse,
Barcelone*

NEUN STANDORTE, DREI FEST- STELLUNGEN, EIN VORSCHLAG

Die erste Feststellung ist die ausserordentliche kulturelle und architektonische Vielfalt der Jury.

Die Verschiedenheit in der Annäherung an die Architekturprojekte, sowohl vom professionellen Hintergrund als auch der geographischen Prägung der Mitglieder der Jury, liessen grosse Schwierigkeiten befürchten, als es darum ging, zu gemeinsamen Schlussfolgerungen zu kommen. Und doch war es vielleicht dieses Bewusstsein unserer verschiedenen Qualitäten, welches uns ermöglicht hat, fruchtbare und bereichernde Diskussionen zu führen.

Die zweite Feststellung betrifft die internationale Beteiligung für die Schweizer Standorte.

EUROPAN wird immer mehr zu einer Referenz und einem Hoffnungsträger für junge Architekten. Die dritte Feststellung ist, die vorgestellten Projekte als einen wunderbaren Ansatz für die verschiedenen, möglichen Interventionsmodelle an jedem Standort zu betrachten: das Projekt als Analyse des Standorts.

Und aus dieser dritten Feststellung ergibt sich mein Vorschlag: Es wäre sicher positiv, nicht nur die Siegerprojekte, sondern alle Projekte hervorzuheben, da sie für jeden Standort eine Analyse der praktischen Aspekte und des Ortes liefern, die ein einziges Projekt, selbst wenn es sehr gut ist, nicht liefern kann.

*Fernando Ramos, Jurypräsident
EUROPAN Schweiz, Barcelona*